

EL INVENTARIO DE BIENES DEL CANÓNIGO ARAGONÉS JERÓNIMO DE INSAUSTI, SECRETARIO EN NÁPOLES DEL VIRREY PEDRO DE TOLEDO

Carmen MORTE GARCÍA

En Zaragoza, el 12 de febrero de 1562, Jerónimo de Insausti, recién elegido canónigo de la iglesia colegial de Nuestra Señora del Pilar de esta ciudad y antes de tomar posesión del nuevo cargo¹, decide hacer una relación de todo cuanto había en su casa, situada junto a la puerta de entrada al claustro del citado templo, y de aquellos objetos que estaban depositados en la de su madre, ubicada en la plaza de la Magdalena de la capital aragonesa. Se consignan, además, otros bienes muebles de su propiedad todavía en Nápoles para esa fecha y algunos de los objetos vendidos allí antes. Todos los había conseguido, según hace constar en el acta notarial, cuando residió en aquella ciudad italiana como funcionario de su majestad Carlos V. Desde finales de 1549 a febrero de 1553, ocupa el destacado puesto de secretario en la administración del virrey Pedro Álvarez de Toledo. El motivo de hacer la relación de sus posesiones era poder disponer libremente de ellas para satisfacer las necesidades económicas de sus familiares, amigos y sirvientes, antes de aceptar el hábito

1. El inventario se encuentra en el Archivo Histórico de Protocolos de Zaragoza (AHPZ), en el protocolo del notario Lucas de Bierge del año 1562. Se trata de un cuadernillo de 42 hojas escritas por las dos caras y cosidas al final del protocolo. Di noticia del documento en mi trabajo "Pintura y política en la época de los Austrias: Los retratos de los reyes de Sobrarbe, condes antiguos y reyes de Aragón para la Diputación de Zaragoza (1586), y las copias de 1634 para el Buen Retiro de Madrid", I, *Boletín del Museo del Prado*, XI-29, 1990, p. 43, n. 44. Después de 1990 el documento se ha foliado (643 rº-685 rº). Hasta el 669 rº se consignan los bienes de Jerónimo de Insausti en Zaragoza el año 1562; entre el folio 669 rº al 672 rº está el inventario de lo que todavía en esa fecha conservaba en Nápoles; del folio 673 rº al 679 vº hay dos relaciones escritas en italiano y efectuadas en Nápoles, la primera en 1556 y la otra al año siguiente, en las que algunos de los objetos del primer documento figuran como vendidos, y a partir del folio 680 rº al final está el memorial del dinero adeudado a Insausti por diversos motivos y distintas personas. Dado el espacio de que disponemos en este trabajo no es posible hacer una transcripción íntegra del inventario, la hacemos literal sólo de aquellos objetos de mayor interés para la historia del arte. El orden y el agruparlos según los tipos son nuestros. Únicamente hacemos la relación íntegra —al final del trabajo— y según figura en el documento de aquellos bienes conservados en Nápoles en 1562 (ff. 669-672), para mayor claridad en la exposición. No se ha podido identificar ninguno de los objetos.

de la regla de San Agustín, cuyos estatutos regían a los canónigos de Santa María del Pilar.

Jerónimo de Insausti Francés, de linaje infanzón², formaba parte de la elite de funcionarios políticos aragoneses al servicio de la Monarquía católica destinados en Italia. Según su propio testimonio había sido correo del emperador Carlos V en un asunto relacionado con el rey de Túnez. Un retrato de este último figura en el inventario de Zaragoza y, sin duda, la imagen de Muley Hassan la habían plasmado los artistas cuando acudió a Nápoles, en 1543, en demanda de ayuda para la defensa del norte de África. Es muy plausible que Insausti estuviera en el sur de Italia desde los primeros años del largo gobierno del virrey Pedro de Toledo (1532-1553), antes de ocupar el importante puesto de confianza, es decir, con anterioridad a 1549, que es cuando aparecen consignados los pagos al clérigo, como secretario de “tener las cifras” del virrey. El oficio, según se reseña en una reciente monografía sobre la figura de don Pedro, era uno de los de máxima importancia “dado el desarrollo de las técnicas de espionaje en el Renacimiento y, en particular, en la Monarquía española”³. Cuando el virrey emprende la campaña contra la república de Siena, le acompañaba Insausti. Por las prestaciones a la Corona, el aragonés se vio favorecido con diversas gracias, entre otras obtuvo el nombramiento de capellán del rey, prior de Santa Cristina y abad de San Nicolás de Monopoli.

Los viajes por Europa de Jerónimo de Insausti como funcionario real y su permanencia durante bastantes años en Nápoles, uno de los principales centros del Renacimiento, debieron de conformar el gusto artístico de nuestro personaje, que pudo reunir una pequeña colección de objetos de signo cosmopolita. No olvidemos que el virrey tenía relación con otros ámbitos italianos por razones políticas o familiares; así, su hija Leonor de Toledo se había casado en 1539 con Cosme de Médicis y al año siguiente lo hacía su otra hija, Isabel de Toledo, con el duque de Castrovillari. En esta hábil política matrimonial llevada a cabo por Pedro de Toledo se incluye también el casamiento de su segundo hijo, García, con Vittoria Colonna (1552). Otros contactos de la corte napolitana se dieron con Andrea Doria de Génova y con la Roma pontificia de Julio III; precisamente un retrato de este papa figura entre las pinturas de la vivienda de Insausti.

2. Las armas heráldicas usadas por el linaje Insausti en el siglo XVI eran escudo de plata con árbol de sinople y a sus pies dos lobos de sable y el todo con la orla. De procedencia guipuzcoana, se documenta el apellido en Zaragoza desde mediados del siglo anterior. Jerónimo de Insausti, prior de Santa Cristina de Summo del Puerto (Huesca), canónigo profeso de Nuestra Señora del Pilar y comisario de la Santa Cruzada, murió en la villa de Luna (Zaragoza) el 27 de julio de 1564. *Vid.* “Correspondencia de los Duques de Villahermosa (1563-1591)”, *Revista de Huesca*, t. I, pp. 218-219; en esta carta, dirigida a Martín de Gurra y Aragón, se mencionan cinco cofres, propiedad del clérigo, “de muchas riquezas” y los posibles problemas con su herencia.

3. C. J. HERNANDO SÁNCHEZ, *Castilla y Nápoles en el siglo XVI. El virrey Pedro de Toledo, linaje, estado y cultura (1532-1553)*, Salamanca, 1994, pp. 367-368. *Vid.* además G. CONIGLIO, *Il vicereame di don Pietro de Toledo*, II, Nápoles, 1984, pp. 601 y 613. Se hace referencia al salario pagado (1549-1553) al reverendo Jerónimo de Insausti, prior de Santa Cristina y secretario del virrey.

Después de la muerte del virrey, ocurrida en febrero de 1553, el clérigo aragonés debió de ausentarse de Nápoles, al menos en el año de 1556 y en el siguiente; se desplazó, tal vez, a Flandes, donde se encontraba la corte española⁴. Allí, además de adquirir esculturas y pinturas, pudo conectar con otro ilustre aragonés, Gonzalo Pérez, secretario de estado de Carlos V y Felipe II y padre del famoso Antonio Pérez. Al final del documento notarial, donde se anotan los bienes muebles de Insausti, se recoge una noticia que prueba la relación de este último con el humanista y filólogo prestigioso. Trata de la deuda de venticinco escudos pagados por el canónigo en Zaragoza a Guión, pintor de origen nórdico, que había enseñado el oficio a “Harduo”, paje de Gonzalo Pérez, quien tenía el compromiso de abonar la misma cantidad a Guión al cabo de un año. Con anterioridad, el traductor de la *Ulyxea* (1550) de Homero ya había demostrado su interés por la pintura encargando su retrato a Tiziano⁵. Insausti, ya en Aragón, fue un fiel servidor del duque de Villahermosa, Martín de Gurrea, destacado coleccionista y autor de los *Discursos de Medallas y Antigüedades*.

En el inventario de Zaragoza, Insausti justifica que los bienes consignados los había podido reunir en Nápoles “con propios trabajos, vigiliass y con muchas fatigas”, es decir, que su esfuerzo y los cargos cortesanos le proporcionaron los recursos económicos suficientes para formar su colección. Los objetos materiales suntuarios debieron de resultar asombrosos, comparados con los que tenía la mayoría de los canónigos aragoneses coetáneos. Incluso hoy nos pueden sorprender, unos por la considerable inversión económica, así sucede con la plata y la tapicería, otros por ser entonces aquí poco usuales en personas de su nivel social, como sucede con la pintura y las “antiguallas” de bronce y terracota. Estos dos aspectos nos informan acerca del criterio de su colección, es decir, que mantiene la idea del tesoro medieval junto a la nueva imagen del humanista del Renacimiento, con un gusto más personal por la pintura y las antigüedades. Algunas piezas se encuentran similares entre los bienes del inventario del virrey Toledo, efectuado en 1553⁶, aunque en modo alguno igualan a las pertenencias de su señor.

4. El 9 de noviembre de 1556 y el 14 de octubre de 1557 se hace inventario en Nápoles de los bienes de Insausti; los dos documentos escritos en italiano se incluyen en la relación de Zaragoza (AHPZ, Lucas de Bierge, año 1562, ff. 673-679); son copia de los consignados por el notario de Nápoles Joanez Dominicus Palomba. En el margen del primer documento se consignan los objetos vendidos. En el inventario de Zaragoza, f. 682 vº, Insausti cita su estancia en Flandes, sin precisar fecha. Otro inventario del clérigo ya difunto en AHPZ, Lucas Bierge, 1564, ff. 809-812.

5. J. GONZÁLEZ PALENCIA, *Gonzalo Pérez, Secretario del Príncipe y Rey Don Felipe II*, Madrid, 1946, pp. 25, 335 y 593. El retrato de Gonzalo Pérez pintado por Tiziano lo menciona Pietro Aretino en carta al aragonés (20-XII-1536). La deuda del secretario con Insausti, en AHPZ, Lucas de Bierge, 1562, f. 681. El testamento del clérigo, ídem, 1564, ff. 783-788.

6. C. J. HERNANDO SÁNCHEZ, “La vida material y el gusto artístico en la corte de Nápoles durante el Renacimiento. El inventario de bienes del virrey Pedro de Toledo”, *Archivo Español de Arte*, n.º 261, 1993, pp. 35-55. Información sobre otros inventarios en España, en M. MORÁN

El ajuar doméstico de Insausti presenta un variado muestrario de objetos. La vajilla de plata, elemento de prestigio y de riqueza, se guardaba en arcones, lo mismo que otros objetos suntuarios, además de los guadamecés, la tapicería y la ropa; ciertas prendas tanto de vestir como de cama y mesa se adornaban con ricos bordados. Colocada en los diversos estantes de un armario se cita la cristalería veneciana y alemana, junto a búcaros y otras piezas de cerámica portuguesa y de Faenza. Capítulo importante por la cantidad y la iconografía lo constituyen las pinturas, aunque no se citan nombres de sus autores; la indicación en algunos cuadros de su procedencia flamenca y la somera descripción de las imágenes hacen pensar en obras quizás del Bosco. Abundan los retratos y los temas religiosos, se citan pinturas de paisajes, de vistas de ciudades europeas y de batallas. Otro aspecto que debe considerarse son los mapas. En su afición por las antigüedades, aparece un amplio monetario, piezas de bronce y barros. En cuanto a los libros, tenía una biblioteca de unos doscientos cuarenta y cinco ejemplares, pero no se indica título ni autor, excepto de manera genérica en los de música, especificando motetes y madrigales. Finalmente, los útiles humildes para las necesidades cotidianas se mezclan con piezas exóticas.

Plata y joyas

Las piezas de plata, en su color o doradas, se guardaban en casa del clérigo y en la de su madre, Juana Francés. La mayoría estaban distribuidas en cofres y para hacer el inventario se agruparon según las distintas tipologías: fuentes, copas, candelabros, jarros, tazas, calderillos y un amplio surtido de diversos objetos de plata para uso doméstico⁷, además de unos pocos de carácter sacro destinados al servicio litúrgico de la capilla. No se hace una descripción muy precisa para conocer las formas de las piezas, sin embargo se indica el peso de cada una y la cantidad de los conjuntos y se incluye al final el total de todas. Se constatan copas alemanas (tudescas) y flamencas, de esta última procedencia también son candelabros y jarros. La orfebrería alemana renacentista había desarrollado numerosas formas, especialmente en lo que respecta a copas y vasos, objetos muy apreciados en toda Europa. También se hace referencia a tazas y a un jarro de San Quintín; acaso el clérigo estuvo en esa localidad cuando la famosa batalla de 1557, ganada por las tropas españolas sobre las francesas. La plata restante procedería de talleres napolitanos, teniendo en cuenta que el prestigio de sus orfebres ya había obtenido un reconocimiento público en 1495, cuando Carlos VIII había contratado especialistas para los trabajos del castillo de Amboise en Francia.

y F. CHECA, *El coleccionismo en España*, Madrid, 1985. Para comparar con los objetos propiedad de Insausti, véase el inventario, de 1610, del canónigo oscense Jerónimo Batista, recogido por don Antonio DURÁN GUDIOL en su obra *La catedral de Huesca*, Huesca, 1991.

7. A. GRUBER, *L'argenterie de maison du XVI^e au XIX^e siècle*, Friburgo, 1982.

Las joyas enumeradas en la relación de Zaragoza no eran muy cuantiosas ni especialmente relevantes. Se guardaban en estuches y joyeros. Las de mayor valor todavía permanecían en Nápoles, incluidos los camafeos.

ff. 644-648. Primo se hallaron tres cofres los dos herrados guarnecidos de cuero y el otro de nogal donde esta la mayor parte de la sobre dicha plata.

La plata que el dicho señor Hieronymo de Insausti prior sobre dicho de presente tiene es la siguiente:

Fuentes. Primo una fuente redonda. Item otra fuente redonda. Item otra fuente redonda. Item otra fuente redonda. Item una fuente ovada grande. Item otra fuente ovada grande. Item una fontecilla pequeña. Suman todas las sobre dichas fuentes y pesan en lleno trecientas cinquenta y dos onzas y media.

Copas. Primo una copa con su atapador grande. Item otra copa sin atapador. Item otra copa semejante. Item otra copa como aquella. Item otra copa de la mesma manera. Item otra copa semejante. Item dos copas doradas que se imitan tudescas. Item otra copa dorada tudesca y atapador. Item una nuez de Yndia atapador. Item una copilla tudesca dorada y atapador. Item otra copilla tudesca dorada y atapador. Item otra copilla blanca flamenca y atapador. Item dos copillas blancas flamencas y atapadores. Suman todas las sobre dichas copas y pesan en leno trezientas y seys onzas y media.

Candeleros. Primo un par de candeleros flamencos. Item otro par de candeleros flamencos lisos. Item otro par de candeleros eguales. Item otro par de candeleros eguales. Item otro par de candeleros eguales. Item otro par de candeleros esquinados. Item otro par de candeleros grandes sotiles. Suman todos los sobre dichos candeleros y pesan en leno ciento noventa y tres onzas.

Jarros. Primo un jarro hecho a la comun grande. Item otro jarro grande a la comun. Item otro jarro grande a la comun. Item otro jarro pequeño comun. Item un jarro grande a la antigua. Item otro jarrillo al antiguo flamenco labrado. Item otro jarro atapador al antiguo y pico. Item otro jarrillo de San Quintin al antiguo. Item otro jarrillo flamenco a pico y a tapador. Item un jarrillo flamenco y dos gobeletes dentro. Item una jarrilla nuez de India y atapador. Suman todos los sobre dichos jarros y pesan en leno doscientas setenta tres onzas y un quarto.

Taças. Primo una taça lana toda dorada a puntas. Item otra lana toda dorada. Item otra taça lana a conchas y pescados. Item otra a concha y un pescado toda dorada. Item otra a cocha toda dorada. Item otra llana dorada. Item otra lana a la spanyola labrada. Item otra lana a ala de morcielago. Item otra lana picadilla. Item una taça grande lisa de San Quintin. Item una taça lisa vaxa dorada. Item otra tacilla alta de pie toda dorada. Item otra tacilla alta blanca de San Quintin. Suman todas las sobre dichas taças y pesan en leno ciento noventa y ocho onzas y un quarto.

Calderillas. Primo una calderilla grande blanca labrada. Item otra calderilla labrada y blanca. Item otra calderilla labrada y blanca. Item otra calderilla labrada toda dorada. Suman todas las sobre dichas calderillas y pesan en leno setenta y quatro onzas.

Otras diversas pieças. Primo un salero y pimentero juntos dorados. Item dos saleros eguales a tres pies. Item otro salerillo dorado. Item una pimentera toda dorada. Item otra pimentera blanca pequenya. Item ocho cucharas y diez tenedores buenos. Item quinze cucharas y doze orquillas. Item una frutera grande toda dorada. Item un pozal grande labrado. Item una pililla y asa de sierpe blanca. Item un tintero con cabeças de carnero, atapa-

dor. Item un bervegal para agua a la spanyola. Item una bacina redonda y jarrillo. Item un flasco de plata cadena y atapador. Item dos gobolecillos eguales flamencos. Item quatro ollicas govelecicos flamencos. Item quatro flasquillos dorados y blancos. Item un mochuelo de plata. Item un canyo o cantiplora de plata. Item un sacatuetanos de plata. Item catorce platillos de servicio. Item cinco platillos pequenyos de servicio. Item quatro platos medianos y dos mayores de servicio que son todos seys. Item el platillo de la capilla y vinageras. Item una taça alta de pie llana de un cangrejo. Item un caliz todo dorado y labrado. Item un platillo pequeño. Suman todas las sobre dichas piezas y pesan en lleno seyscientos setenta tres onzas y media.

Quatro platillos escudillas. Dos angelicos de plata canderillos. Item dos candeleros castellanos. Item tres ojales de plata dorados. Item un bote para xabon de plata. Item dos pebeterillas de plata. Item una acucarera. Item dos palmatorias. Item un san Hieronimo de plata. Item un bocal de plata. Item una jarrilla pequenya como ollica a tapador. Item un canutillo de plata. Item dos sellos de plata grandes. Item una xeringa grande de plata.

Suma toda la sobre dicha plata y en lleno dos mil dozientas cinquenta y una onza.

ff. 658-660. Item un baso de nacre guarnecido con piedrecillas rubies y otras y dentro dos botones de oro. Item un cafil guarnecido de oro. Item dos conchas de pescado labradas encima de oro con mis armas. Item en otra caxilla de seda amarilla hay cinco piezas de piedras, las tres diamantes y la una robi y la otra esmeralda. Item en otra caxilla de terciopelo carmesi hay siete piezas, quatro diamantes, dos rubis y una esmeralda. Item dos rosarios de ebano con cinco extremos de oro y otros paternostres de açabacho. Item otro caxoncillo... una cruz de ebano guarnecida de oro con una corona de espinas y titulo de la cruz, tres clabos, la muerte y una cadenilla de oro. Item un agnus dei guarnecido de ebano. Item un quadrillo guarnecido de seda y oro con la figura de la llaga de Cristo. Item dos uxeillas con sendas piedras de sortijas con sello de mis armas.

Textiles y guadamecés

En el capítulo de los tejidos nos interesan las piezas que podríamos denominar “tapicería artística con figuras”, bien hechas en telar o con aguja, aunque en el inventario esta tapicería ilustrada con temas de virtudes o profanos se nombra como paño, antipuerta y goterilla (tela de adorno que colgaba del dosel de la cama). El valor material se estimaba además por su tamaño, razón primordial para anotar en todas esas piezas las medidas en “anas”; los paños tenían un formato medio susceptible de adaptarse a diferentes habitaciones cuando la ocasión lo requería. En casa de la madre del clérigo se guardaban doblados dentro de un arca y en el domicilio de Insausti colgados en las paredes. En este último caso sólo había reposteros, imprescindibles en las viviendas de cierto prestigio por llevar motivos heráldicos con las armas de sus dueños. Se anotan varios con el escudo de Jerónimo de Insausti y en algunos aparece, además, su blasón junto a los del emperador Carlos V y el virrey Pedro de Toledo, tal vez por ser obsequio del monarca y de su representante en Nápoles. El resto de la tapicería propiedad del canónigo o se había vendido en esa ciudad italiana o to-

davía permanecía allí. Símbolos de riqueza y poderío eran también las alfombras⁸.

Los guadamecés, cueros adobados adornados con dibujos de pinturas en relieve, proporcionaban prestigio forrando las paredes de las casas. La moda resultó un lucrativo negocio y en él estaban implicados diversos oficios, entre los que eran parte imprescindible los pintores. Un documento fechado en Zaragoza en 1559 recoge el contrato de compañía empresarial formada por el pintor Juan Catalán y dos guadamacileros para trabajar estos productos, proporcionando el artista todos los materiales y moldes⁹.

ff. 649-650. En casa de la señora Lucia Françes viuda del quondam Pedro de Insausti, madre del dicho señor Hieronimo de Insausti, prior sobre dicho, se hallaron las cosas infrascriptas: Primo un arca de pino grande con su cerraxa y llabe y dentro della lo siguiente: Item una alombra grande nueva. Item siete alombras medianas. Item un panyo verde muy grande con un escudo de las armas del emperador y de las del dicho Insausti. Item otro panyo verde muy grande con las armas del virrey de Napoles don Pedro de Toledo y con las del dicho señor Hieronimo de Insausti. Item dos reposteros de panyo colorado con follajes y con las armas del dicho Insausti. Item un pabellón de panyo amarillo nuebo bueno con trepas de terciopelo morado y raso blanco que tiene dos cortinas, una capilleja y un delante techo. Item una cortina de terciopelo morado nueva con sus mangas toda a claba con dorados.

Item una caxa grande de noguera con su cerraja y llabe y dentro de la qual hay lo infrascripto y siguiente: Primo un panyo de la Fe con una gallina de la India. Item otro panyo de la Caridat con un galgo figurado. Item otro panyo de la Esperanza. Item otro panyo con una villana. Item otro panyo de dos arcos y un escudillo con figura de una mona. Item otro panyo de tres arcos con la figura de un aguila. Item otro panyo de dos arcos con un escudillo con un pabo figurado. Item otro panyo grande de tres arcos con un pavo y otro pavo de la India. Item otro panyo figurado un villano con una jarra. Item una antipuerta fina de dos figuras vestidos a la antigua. Item otra antipuerta de Santson fina. Item otra antipuerta de verdura de la suerte de los paños. Item una goterilla de verdura. De manera que todas las piezas de la sobredicha arca montan dozientas y noventa y nueve anas y media.

Item en otra arca pequenya de noguera... Item un retablo con sus puertas de un Descendimiento de cruz dorado y muy bueno.

En la casa del señor Hieronimo de Insausti prior sobre dicho que esta en Nuestra Señora del Pilar es lo infrascripto y siguiente: Primo seys guadamecis de cuero bueno royos

8. Además, en los ff. 651 a 653, 655-656, 661, 665-666, hay relación de ropa de vestir, de cama y de mesa. Sayos y jubones de raso (algunos con las mangas forradas de "pellejos de conejo de Inglaterra"), zaragüelles, capas, lobs, capirotos, sotanas, manteos, calzas y zapatos de terciopelo, pantuflos del mismo material, borcegués, guantes, sombreros y bonetes. Manteles labrados, servilletas, toallas, sábanas con encajes (randas), almohadas, camisas y escofias de dormir. Colchas de raso, cortinas para camas de campo, pabellones y escofias de dormir. Colchas de raso, cortinas para camas de campo, pabellones y delantetechos con franjas bordadas en oro. Pañuelos de narices, de dientes y para la cabeza. Bolsa de terciopelo para llevar el breviario de camino. Piezas textiles para la capilla y otros ornamentos litúrgicos, entre los que se consigna una casulla con sus armas. En el inventario hecho en Nápoles el 9-XI-1556 también se consignan muchas piezas de ropa (ff. 674-677).

9. AHPZ, Miguel Español II, 1559, ff. 166-169.

con sus medallas arriba y tiras de oripel. Item otros quatro guadamecis hechos de otra manera con sus arcos y tiras de oripel tambien roxos. Item otras seys piezas de guadamecis y dos sobrepuestas, todos de oripel con tiras plateadas. Otros seys reposteros texidos de raz nuebos con sus armas y devisas. Item cinco reposteros de panyo con sus armas, los tres rojos y los dos azules. Item quatro alombras buenas, las dos grandes y las dos medianas de que se sirve. Item tres ropas aforradas de martas la una muy fina cubierta de tafetan nuevo la otra cubierta de damasco leonado y la otra de gamelote de seda con aguas.

f. 645. Item otra caxa guarnecida de baqueta dentro de la qual... Item treinta y cinco piezas de cuero doradas y de muchas maneras de figuras hechas y pintadas.

En la relación hecha en Nápoles, con fecha 9-XI-1556 (f. 673), se citan varios tapices encontrados en la sala del secretario Insausti, uno con las armas de su majestad y las de su propietario; estas últimas también estaban en otro acompañando a las del virrey Pedro de Toledo. Dos reposteros, uno de follaje y el otro con dos cráneos. Un paño de raz viejo a la antigua con dos minotauros. Al parecer, todos se vendieron.

Pintura y escultura

Las pinturas, por su número, son las verdaderas protagonistas en este inventario doméstico y como es usual en otros del siglo XVI las piezas de escultura son bastante escasas. Es interesante advertir que en algunas obras pertenecientes a los dos campos se anota su procedencia de Flandes, si bien no es imprescindible que Insausti las adquiriera durante su viaje a Centroeuropa, porque pudo comprarlas en Nápoles teniendo en cuenta el importante comercio existente entre esa ciudad italiana y los Países Bajos. A su vez, el interés por las pinturas y tapices flamencos aparece en la corte del virrey Pedro de Toledo y en otros miembros de su familia.

En la relación de las pinturas se suele matizar la técnica y el soporte, óleo, tabla y lienzo, pero no se identifica a los autores de las obras, únicamente en alguna ocasión se dice que han sido pintadas en Italia o que se trata de lienzos y tablas flamencos. Llamam la atención dos cuadros de esta última procedencia por su iconografía, realizados “con visiones, muchas fantasias y disparates”, que tal vez fueran creaciones del Bosco, cuyas obras por esas fechas ya habían sido adquiridas por otras personalidades con puestos administrativos destacados en el Gobierno de la Monarquía española, como fue el caso de Diego de Guevara. Conocida es la gran afición de Felipe II por coleccionar este tipo de pinturas y hallamos similares referencias en el mundo de la alta nobleza, como lo sugiere el que en 1593 se compraran en la almoneda del prior Fernando de Toledo las pinturas del artista flamenco para la colección del monasterio de El Escorial.

Es posible que otras pinturas de su propiedad las hubiera encargado Insausti a los españoles Gaspar Becerra y Pedro Rubiales, que trabajaron en Nápoles para el virrey Toledo. El marqués de Villafranca también promovió la

estancia del italiano Giorgio Vasari en 1545 y de Leonardo da Pistoia, el retratista más afamado en la corte napolitana. En el inventario predomina la iconografía religiosa y dentro de la profana abundan los retratos: de la familia real española, de los pontífices, del virrey o del propio clérigo aragonés. La moda del retrato pictórico había llegado también al ámbito doméstico europeo y se había convertido en imprescindible en las viviendas de determinado nivel, a imitación de las galerías de los palacios cortesanos y de la nobleza. En la relación de Zaragoza figuran también retratos de dos turcas y es posible que respondieran a una tipología de retrato femenino creada en Venecia, muy del gusto de los entendidos de la buena pintura como sugiere, por ejemplo, la colección de Antonio Pérez¹⁰.

Una escena religiosa sirve para hacer un ejercicio de “prospectiva” y con este término italiano se significa un lienzo cuyo tema era “Jesús expulsando a los mercaderes del templo”, que nos trae a la memoria los cuadros con la misma iconografía que pintará el Greco en Italia, años después de la fecha del inventario. En éste, entre los asuntos profanos, además de los retratos, se catalogaban pinturas de paisajes, de vistas de ciudades de Alemania y Francia, alguna de tema mitológico y dos grandes lienzos de batallas, con la guerra de Alemania y de Gravelinas, que son prueba fehaciente de la atención prestada a la historia contemporánea más reciente. Curiosamente, una pintura con la última batalla figuraba en uno de los arcos de triunfo levantados en Zaragoza para conmemorar la entrada de Felipe II en esta ciudad el año 1563. Además aparecen lienzos y tablas de “cosmografía”. En este interés por los mapas Insausti conecta con el gusto europeo del quinientos; recordemos que se les asignaba un lugar específico en muchos palacios cortesanos, como en el Palazzo Vecchio de Florencia con la galería de mapas.

Respecto a la escultura, sus preferencias en lo devocional se inclinan por el modelo septentrional. En la capilla de su vivienda de Zaragoza se citan retablos “de Flandes”, en un caso de madera policromada con puertas decoradas con pinturas. En los Países Bajos existieron centros muy notables, como Bruselas, Malinas y Amberes, de abundante producción escultórica durante los siglos XV y XVI, que exportaron retablos a diferentes países. Para rezar Insausti prefiere, por tanto, el arte flamenco, que suscitaba de manera más eficiente que el italiano la piedad y los sentimientos emocionales de los devotos, aspectos diferenciador sugerido ya por Miguel Ángel según el testimonio que recoge Francisco de Holanda en su *Libro de la pintura antigua* (1548).

De las otras esculturas se alude al material, una Virgen María de bronce y algunas imágenes de alabastro; estas últimas acaso fueron esculpidas en Zaragoza teniendo en cuenta el importante centro escultórico que fue en el

10. A. DELAFORCE, “The Collection of Antonio Pérez, Secretary of State to Philip II”, *The Burlington Magazine*, diciembre de 1982, pp. 742-750. En el inventario de Insausti, ya difunto, se cita “un lienzo de muchas caras” y un lienzo de “una muger que está llorando” (AHPZ, Lucas Bierge, 1564, f. 810).

siglo XVI y las excelentes canteras existentes en Aragón de este material. También cabe pensar en Giovanni Nola, escultor que trabajó para Pedro de Toledo y autor del suntuoso sepulcro virreinal en la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli, de Nápoles. De los bronce de tema mitológico nos ocupamos en el apartado siguiente de “medallas y antigüallas”.

En la casa del señor Jeronimo de Insausti:

f. 651. Item un retrato del virrey de Napoles en una caxetica de nuez. Item tres ymagenes de pintura en tabla muy buenas.

Item dos piezas de alabastro, una muerte y un ninyo.

f. 653. Item un sant Joan de alabastro dorado con su pie.

f. 654. Item una caxuela de oja de alambre dentro della un Santiago grande de açabache.

ff. 655-656. Item un cofre grande cubierto de piel y dentro della lo siguiente: Primo un enbolorio con nueve piezas de lienços de figuras de paysajes. Item otro enbolorio con las siete virtudes muy bien hechas. Item otro enbolorio con quatro piezas de figuras de otras diversas maneras. Item dos piezas hechas al olio con retrato de dos turcas. Item un lienço de prospetiba con la historia de quando hecho Christo a los que vendian y compraban en el templo. Item ocho retratos enteros de reyes y principales en tela. Item otros dos lienços de la Abaricia y pereça. Item tres lienços del Arca de Nohe, de la enbarcacion, fincacion y desembarcacion. Item un enbolorio grande de tablas de cosgromaphia (*sic*). Item dos liencos apegados, el uno de Jonas y el otro de quando yba a Emaus. Item un enbolorio de cinco lienços de diversas figuras medianas. Item un lienço largo de una dança de tudescos. Item una tabla de comosgaphria. Item una pieza larga del triumpho de Christo. Item una tabla de navegar en pargamino. Item dos tablillas en lienço pequeño, la una de Nuestra Senyora y la otra de las llagas de Christo.

ff. 657-658. Item en la sala se hallo: ... Item un retrato encima de la puerta al olio hecho del rey nuestro senyor, guarnecido de nuez y cubierto de un tafetan verde. Item en la segunda quadra... Primo una alcobilla que servia de capilla con una mesa como altar y habia un retablo de mazoneria labrado de bulto dorado grande con dos puertas de pinzel que tomaba toda la mesa, a los lados dos retablos ambos del Descendimiento de la cruz, el uno con un Christo y Nuestra Señora y sant Joan, de Flandes muy buenos.

Item un quadro de lienço de pintura de Flandres guarnecido de madera grande. Item dos retratos pequenyos redondos de artila? hechos al olio sobre tabla del rey Catolico y la reyna donya Ysabel. Item un lienço guarnecido de madera pintado de berde y enberniçado de la historia de Christo y sant Pedro.

Item en la camara donde dormia... Item una ymagen a dos puertas con una cadenica de plata y un agnus dei grande guarnecido de ebano con unos paternostes. Item un crucifixo grande muy bueno con su pie.

f. 660 (En una habitación delantera) Item tres retablos de pinzel guarnecidos de nogal, el uno de un bulto de Christo con la cruz y los otros dos, el uno del descendimiento de la cruz y el otro de la conversión de san Pablo, pintados en Italia con sus cubiertas de tafetan de colores y cordones. Item otros dos cuadros pintados al olio y guarnecidos de nogal, el uno y el otro dorado, la una Cleopatra y la otra Lucrecia con sus cubiertas de tafetanes y cordones. Item dos tablas flamencas hechas al olio, la una de un sant Christobal con ciertas visiones y desbarates, la otra de un gula y con otros pecados hechos con muchas fantasias y desbarates. Item dos tablas de pinzel, la una del papa Julio y la otra del papa Adriano. Item quatro tablillas tambien de pinzel con los retratos del rey de romanos y su muger y los otros del emperador y la emperatriz. Item una tabla de paysajes al olio muy

buena. Item una tabla con un retrato de un turco. Item otro retrato de una duquesa de Borgonia. Item una tablilla pequenya de los siete pecados mortales. Item una tablilla al olio de un ninyo desnudo y la muerte. Item un lienço pequenyo de una fantasia de un hombre de sarmientos e un caballo desollado dentro de una cuba.

f. 662. Item en un pasillo hay de una puerta a otra dos lienços grandes, el uno de la guerra de Alemania y el otro de la guerra y batalla de Grabelingas.

f. 663. En otra camara mas adentro que esta como estudio: Item una ymagen de Nuestra Señora de bronço. Item una ymagen de Nuestra Señora en tabla grandecilla con dos puertas muy buena. Item otra ymagen del descendimiento de la cruz tambien a dos puertas muy buenas. Item otra ymagen de sant Hieronymo pintada como cardenal en tabla. Item un retrato del papa Julio tercio con una guarnicion dorada. Item cinco lienços de comosgraphia in mapamundi, el uno dello guarnecido en madera. Item seys piezas pequenyas de lienço que son seys ciudades de Alemania y Françia. Item quinze retratos en tabla de pinzel y al olio muy bien hechos de diversas personas principales. Item una pieza que haze dos de lienço, la una un sant Hieronimo y la otra un sant Joan del Apocalibsi.

f. 664 (*En un dormitorio*) Un quadro grande de un sant Hieronymo en penitencia cobierto con un tafetan berde nuevo y franxa. Item tres lienços de retratos a medias figuras del emperador y del rey don Phelipe y del rey mochacho de Ynglaterra. Item un retrato suyo al olio en tabla de pinzel. Item una ymagen de Christo con la cruz de olio y pinzel. Item tres retratos de lienço a medias personas junto a la puerta de la camara, el uno el rey de Tunes y el otro el duque de Saxona y el otro el Lanzgrave.

En el inventario de Nápoles del 9-XI-95 (f. 673) se citan dos cuadros grandes, uno del Diluvio y otro con ciertas figuras, y dos pequeños de “papel”, uno de Italia y el otro de Flandes, que debían de ser estampas.

Medallas y “antigüedades”

Los objetos de este apartado constituyen una muestra evidente del interés de Insausti por las antigüedades clásicas, que podían ser auténticas o copias “a la antigua” renacentistas. Estas últimas tuvieron un amplio mercado dada la diferencia existente entonces entre la oferta y la demanda. Los años vividos por el secretario aragonés en el ambiente erudito de la corte virreinal de Nápoles y sus contactos con la Florencia de los Médicis y la Roma de los papas le permitieron adquirir una cultura visual y un gusto estético hacia esos objetos, guardados esencialmente en su despacho (estudio) de la casa de Zaragoza. Benvenuto Cellini, en su *Vida*, anota las muchas y bellísimas antigüedades que había en Nápoles y fuera de la ciudad. Precisamente, Insausti debió de conocer al orfebre florentino cuando éste “presentó sus respetos” al virrey Pedro de Toledo. Además estaban las colecciones de su excelencia en los diferentes palacios, concretamente Pozzuoli, donde se alzaba su villa, era lugar de abundantes ruinas romanas y en esa vivienda el marqués de Villafranca atesoraba numerosas piezas antiguas, locales y de otra procedencia, como las conseguidas en botín de guerra por su hijo, García, en las campañas del Norte de África y de las costas griegas¹¹.

11. C. J. HERNANDO SÁNCHEZ, *La vida...*, ob. cit., 1993, p. 53.

En la colección de Zaragoza se pueden establecer los grupos siguientes de objetos: medallas, bronce, barros, cerámica y “piezas de antiguallas” sin especificar. Los camafeos se anotan entre los objetos que todavía permanecían en Nápoles. En el Renacimiento se despertó un gran entusiasmo por el coleccionismo numismático de monedas antiguas, denominadas con el término de medallas, consideradas piezas artísticas y sin ningún valor de cambio a diferencia de las monedas. Sin embargo, todavía a finales del siglo XVI parece necesario aclarar estos conceptos y así lo hace el ilustre polígrafo aragonés Antonio Agustín al comienzo de sus *Diálogos*¹². El arzobispo de Tarragona consideraba las medallas y antiguallas tema de estudio, al margen del deleite de contemplarlas y poseerlas. El famoso prelado se relacionó con Insausti. En el inventario de Insausti se computan también medallas modernas de carácter conmemorativo, algunas de las cuales presentaban el retrato del emperador o del virrey, tal vez acuñadas en Nápoles por Alberto de Nola, autor de varias medallas para los dos personajes¹³.

En cuanto a los bronce, de pequeño tamaño y tema mitológico, algunos podían ser una reproducción de los modelos antiguos, lucrativa actividad a la que se dedicaron de forma sistemática algunos artistas italianos del Renacimiento. Se hicieron copias excepcionales que merecieron estar en posesión de una coleccionista tan informada y exigente como Isabel de Este, duquesa de Mantua. Las piezas de barro de antiguallas tal vez fueran tanagras o terracotas, similares a las que aparecen, por ejemplo, entre las piezas del coleccionista catalán Miquel Mai, otro funcionario de vida itinerante al servicio de Carlos V¹⁴. Los objetos citados como vasos debían de ser cerámica clásica y proceder del sur de Italia, zona de excepcional riqueza arqueológica.

f. 651. Item una caxuela de cuero toda dorada con su escudo de armas, dentro de la qual hay quatro caxoncillos todos de medallas.

f. 654. Item ocho piezas de bronço antiguallas hechas a diversas figuras.

f. 659 (*En un armario*) Primo catorze piezas pequenyas de antiguallas y basos de los gentiles. Item encima el dicho armario hay dos piezas de bronzo enbernizadas negras, la una del billano de Roma y la otra de un satiro y una medalla de muger negra. Item un escritorio tudesco cubierto de cuero negro dentro del qual hay cinco caxoncicos en el debaxo hay muchas medallas antiguas y otras modernas con un retrato dorado del emperador y otro asi mesmo del virrey de Napoles.

f. 663 (*En el estudio*) Item cinco medallas, las tres guarnecidas de cuerno y las dos sin guarnecer. Item un grandoncillo cubierto de tela berde y veynte y seis piezas de barro

12. A. AGUSTÍN, *Diálogos de medallas, inscripciones y otras antigüedades*, Tarragona, por Felipe May, 1587. Insausti poseía en Zaragoza un pequeño capital en moneda de curso legal perteneciente a diversos países (f. 668).

13. Sobre las medallas en general, vid. M. JONES, *El arte de la medalla*, Madrid, 1988.

14. J. GARRIGA, “Relleus renaixentistes amb bustos de cèsars y de virtruts de la Col·lecció de Miquel Mai”, *D'Art*, n.º 15, 1989, pp. 135-166, con bibliografía.

de antiguallas muy buenas sanas que estaban sobre el gradon entre grandes y pequeñas, las seys dellas son grandes muy buenas y las siete medianas y el resto pequenyas. Item encima la mesa habia trenta y seys piezas de antiguallas, quinze grandes muy buenas y el resto medianas y pequenyas, todos los basos hechos a diversas formas. Item una armadura de cabeça de bronço con una oreja y una cresta antigua de los gentiles. Item en otra parte habia nuebe vasos grandes asi mesmo de antiguallas y un plato grande y hasta trenta otras piezas pequenyas y medianas hechas de diversas maneras.

En el inventario de Nápoles del 9-XI-1556 se citan en el jardín varios “vasi all’antiqua”. En el del 14-X-1557 se cuentan varios vasos de arcilla negra “a la antigua”, es decir, imitando ejemplares del mundo grecorromano.

Vidrio, cerámica y porcelana

Consideramos aquí, esencialmente, aquellas piezas de mayor estimación en la época por su valor estético y material. En el inventario se hace hincapié en el vidrio de Venecia y de Alemania¹⁵. En el primer caso la refinada producción del “cristallo” de Murano alcanzó un gran éxito en toda Europa desde la importante conquista tecnológica, hacia 1450, por parte de Angelo Barovier, de un vidrio particularmente puro, muy parecido al cristal de roca. Desde la Edad Media los países germánicos habían tenido una floreciente tradición vidriera, pero el establecimiento en Centroeuropa de operarios procedentes de Venecia determinó una notable mejora en la calidad del vidrio, que tomó tonalidades verdes y turquesas de particular transparencia. Precisamente, en la casa de Insausti en Zaragoza se indica “vidrio verde de Alemania”; tal vez se refiera al reputado cristal de Bohemia.

Respecto a las piezas de cerámica, sólo se indica su procedencia y la buena calidad, pero hay pocos indicios sobre los modelos de la vajilla doméstica. Diversos objetos procedían de los alfares de Faenza, un centro de producción cerámica activo ya en el siglo XIV; algunos habían sido encargados expresamente porque tenían los blasones de Insausti. Se citan además barros de otras partes de Italia, búcaros de origen portugués y vasos de Sigüenza y de Toledo.

f. 657 (En la sala) Item un almario de madera pintado de berde y pintado de rojo dentro del qual hay quatro almarios, en el de arriba todo de piezas de vidrio de christal de Benecia de diversas maneras muy bueno. En el segundo todo de vidrio berde de Alemania de diversas maneras muy bueno y en el tercero todo de pucaros (*sic*) y barros de Portugal de diversas maneras buenos y en el de baxo doze piezas de tierra de barro de diversas hechuras y colores de Faenza y otras partes de Ytalia, y en el pie otros basos de diversas maneras donde habia confituras y jaboncillos de Ytalia y otras confituras con sus causas y cestillas y el dicho almario estaba cubierto de una redecilla de alambre.

f. 658 (En otra cámara y encima de una mesa había) un almario pequeño de nogal labrado con tres almarillos, en el de arriba habia piezas de bidrio y de christal, todo muy bueno de diferentes maneras.

15. D. KLEIN y W. LLOYD, *Storia del vetro*, edición de A. Dorigato, Novara, 1984.

ff. 660-661 (En un cajoncillo) Item una escudilla porçellana con tres retratos del emperador, del rey y de la reyna de Ynglaterra y uno de Christo y Nuestra Señora.

Item un almario encaxado en la pared en el qual habia lo siguiente: Primo setenta piezas de bidrios de todas suertes verdes, blancos, garrafas y taças. Item en piezas de barro entre grandes y pequenyas albidriadas de todas suertes asta setenta basos.

Item en el guardaropa hay lo siguiente: Item treinta y seys piezas de barro de Faença muy bueno, las mas piezas con sus armas.

f. 664 (En un dormitorio) Item quinze piezas de basos rojos de Siguenza y Toledo hechos de diversas maneras.

ff. 676 y 678. En la relación de Nápoles del 9-XI-1556, se citan en el jardín dos vasos grandes de arcilla. En la del 14-X-1557 se hace inventario de otras piezas procedentes de Faenza y de Taranto.

Muebles

A través del inventario no hay ningún mueble que destaque por su especial singularidad y suntuosidad, si bien el mobiliario denota la vida doméstica de una persona acomodada. Los muebles están confeccionados en maderas nobles, nogal y ébano, tienen herrajes en las guarniciones, van encorados, se cubren con buenos tejidos o son taraceados (tauxfa). Algunas piezas se mandaron hacer expresamente, colocando en ellas la heráldica de Insausti. En otras se subraya su procedencia centroeuropea: la sillería de Flandes y el escritorio-arquimesa de Alemania¹⁶.

Cofres, arcas, baúles y cajas (ff. 644-656). Son los muebles más abundantes dadas sus funciones básicas de guardar y transportar diferentes artículos. En el caso de las cajas pequeñas (*caxuelas*), constituían además un signo de ostentación y en algún caso pueden denominarse cajas-escritorio, que contenían todos los útiles para escribir. *Item otra caxuela scritorio cubierta de terciopelo berde con clabaçon y guarnicion dorada. Item una caxuela de cuero toda dorada con su escudo de armas, dentro de la qual hay quatro caxoncillos todos de medallas*¹⁷. *Una caxilla escritorio hecha a tau-xia pintada dentro y fuera. Item una caxuela de escritorio toda roxa dorada.* Menos numerosos son los baúles y se utilizan para guardar las gualdrapas y ropa de mesa (ff. 666-667 y 669). *Escritorios y arquimesas (ff. 658-660).*

16. Estas mesas-escritorio, cuya denominación no se debe a su posible utilización como mueble sobre el que escribir sino a que las gavetas del escritorio están destinadas a contener documentos, en Aragón y Cataluña se nombran principalmente como arquimesa; sólo a partir de 1872 se emplea de forma generalizada el nombre de bargueño. M.^a P. AGUILÓ, *El mueble clásico español*, Madrid, 1987.

17. Es posible que tuviera la estructura de las "studiali" italianas, pequeños muebles fácilmente transportables subdivididos en compartimentos. A. COMOLLI SORDELLI, *Il mobile antico dal XIV al XVII secolo*, Milán, 1969.

Con esta denominación aparecen pocos ejemplares entre los muebles de Insausti, si bien por esas fechas eran ya muy significativos en el ajuar doméstico español. Un escritorio o arquimesa, para custodiar escrituras importantes, de *tauxia tudesco muy bueno*, aparece colocado sobre una mesa en el dormitorio del dueño; otro también alemán cubierto de cuero se utilizaba para guardar medallas. *Mesas y armarios* (ff. 657-664). Parte integrante del mobiliario doméstico son las mesas, de diversos tamaños y usos, distribuidas por diferentes habitaciones de la casa. Hay mesitas utilizadas como bandejas para los alimentos, mesillas de dormitorio con un empleo similar al actual y otras destinadas a tener encima objetos suntuarios; las de mayor tamaño sirven de soporte a escritorios o armarios pequeños. Algunos modelos reproducen la mesa tradicional española fácilmente desmontable, formada por unos soportes plegables e independientes llamados “pies”, atirantados con unas cadenas que permitían graduar su altura: *una mesa de pino grande a dos pies cubierta de un guadamacil de cuero guarnecido con oripel y encima della habia un almario pequenyo de nogal* (f. 658); *Item cinco mesas con sus pies y cadenas de nogal* (f. 662). Se citan pocos ejemplos de armarios, que se empleaban para guardar las piezas más valiosas como vidrio, cerámica y antiguallas. Por la descripción tenían diversos cuerpos y en alguna ocasión la parte inferior era abierta, que se aprovechaba para colocar libros. *Sillas* (ff. 656-664). Se consignan con este nombre estos muebles de asiento, de los que había hasta un total de diecinueve piezas distribuidas en diversas estancias. En la sala principal hay seis sillas de nogal con asiento y respaldo de cuero; en una cámara con chimenea, otras sillas de cuero hechas en Flandes, *la una de reposo para dormir*; otros ejemplares aparecen forrados con telas ricas y respaldo de tauxía.

En el inventario efectuado en Nápoles el 9-XI-1552 se consignan también varios muebles, de los que buena parte se vendieron o regalaron: mesas y sillas de nogal, algunos asientos con las armas de Insausti, arcones y escritorios (ff. 673-677).

Otros objetos y libros

En este apartado de objetos varios, no es posible hacer una relación completa; únicamente aludimos a las piezas suntuarias, exóticas y a algunas de uso más corriente.

ff. 651, 655-656. Cuchillo con mango de tauxia de oro. Mango de estoque de marfil. Espada-estoque con sus guarniciones de tauxia. Rodela de acero guarnecida con franja de oro. Guarniciones de caballo de terciopelo, espuelas doradas y labradas. Vara de Brasil y caña de Flandes guarnecida de plata. Calabaza de India turquesca dorada. Cajilla llena de reliquias, pedazo de tabernáculo con muchas reliquias, dos lápidas muy buenas consagradas, la una de

jaspe y la otra de alabastro, otro relicario con muchas reliquias guarnecido con vidrio encima.

Planchas de hierro en las chimeneas con las armas del emperador Carlos V. Espejos, escribanías, cuadrantes de ébano, compases, calentadores de cama y de comida para la mesa, bacines y reglas. Entre los objetos “maravillosos” hay un pedazo de uña de la gran bestia. En el estudio y encima de una mesa de nogal se consignan dos *relojes grandes buenos, el uno redondo, el otro cuadrado que senyalan, despiertan y dan horas cada uno, otros de sol o de arena* (ff. 662-663); los relojes mecánicos, aunque en el siglo XVI se hicieron progresivamente menos raros, continuaron siendo ingenios costosos reservados a una elite.

En la biblioteca de Insausti se cuentan unos doscientos cuarenta y cinco libros, repartidos en tres habitaciones, pero el número mayor de volúmenes se localiza en el estudio del propietario (f. 662), donde se citan treinta y cuatro cuerpos de libros grandes y cien pequeños con tapas de cuero, más treinta y dos libros con el filete de las hojas dorado y dieciséis cubiertos de pergamino. Únicamente se menciona su contenido en: *Item ocho cuerpos de libros grandes de misa y de musica guarnecidos de cuero y algunos dorados. Item treinta y nueve libros quadernos de musica motetes y madrigales y otra musica que vienen a ser nueve conciertos, todos cubiertos de cuero de diversas colores y algunos dorados y bien ligados*. La música era parte muy importante en las cortes del Renacimiento y en la de Nápoles el virrey Toledo le había otorgado un puesto primordial¹⁸. En un dormitorio (f. 664) se citan cuatro libros de rezos y otro en pergamino.

Bienes conservados en Nápoles en el año 1562

Todas las piezas inventariadas tenían un elevado valor material y eran propiedad de Jerónimo de Insausti, que las había dejado en custodia a Bernardo de Bolea, Francisco Rogel y el doctor Morcate. En casa del primero se guardaban dentro de una “caja de seguridad”, de nogal, piezas de vajilla de plata, monedas de curso legal de diversos países y joyas de metales y piedras preciosas, como camafeos, brazaletes, sortijas y medallas de la efigie del duque de Alba y un retrato del virrey Pedro de Toledo engastado en oro. En otra caja se cita un libro con *imágenes de antigüedades de Roma*. El militar Bernardo de Bolea era otro aragonés de máxima confianza del virrey, que ocupaba en Nápoles el cargo de regente de la Gran Corte de La Vicaria. En poder de Rogel dejó Insausti la tapicería; entre los diez ejemplares se citan cuatro paños de “verduras”, término que designaba a las composiciones formadas por variada vegetación y diversos animales. Fueron modelos de gran éxito en toda

18. C. J. HERNANDO SÁNCHEZ, *La vida...*, ob. cit., p. 55. En el inventario de Insausti, ya fallecido, se reseñan algunos títulos y autores de los libros (AHPZ, Lucas Bierge, 1564, f. 810vº).

Europa desde la Edad Media; los tapiceros flamencos de los talleres de Bruselas llegaron a ser maestros en ese tipo de composiciones. En poder de Morcate sólo se dice “escrituras de mucha importancia o diversas cosas”.

ff. 669-672. Et fecho lo sobre dicho, el señor prior dixo tenía suyos propios en la ciudad de Napoles los bienes infrascriptos y siguientes los quales su merçe tenia en listas sacados y escritos por el orden siguiente:

Lista de lo que ay en la pequenya de nuez que esta en casa del señor don Bernardo de Bolea:

Primeramente en el cuerpo de la caxa dentro el hueco antes de abrir los caxoncillos ay: dos candeleros de plata a hueco nuevos y limpios. Item otros dos candeleros de plata lisos de la forma comun con los de alçofar. Item una calderilla de plata blanca labrada toda. Item dos galletillas de plata con sus atapadores, picos y cercos. Item una taça llana de poco peso labrada picada. Item otra taça labrada llana de plata de buen peso y el labor de ala de murcielago. Item dos escudillas de plata llanas, una mayor que otra. Item un sale-ro de pieças de plata con sus pies. Item siete cucharas de plata unas mayores que otras y otros tantos tenedores de la misma manera y un sacatuetanos de plata con su cucharella. Item un gobeletillo de plata tudesco. Item una acucarera con su atapador de plata. Item un ojal de plata bien dorado todo. Item una escatula negra aforrada dentro de terciopelo morado dentro de la qual hay una cadena grande de dos doblezas de oro que me dio el hijo de Montaña y un pendiente con sus armas y una cadena marica de oro con los slabones redondos de manera que son dos cadenas y un pendiente de oro. Item un reloj que da a martillo pequeño dentro de una cubierta. Item otro reloj pequenyo con su despertador en dos pedazos con sus caxuelas negras. Item una garrafilla de balsamo dentro de una escatullilla de cuero forrada de dentro de terciopelo.

Item dentro de los caxones de la dicha caxa despues de abiertos ay lo infrascripto: Item en los tres caxoncillos de abaxo, en el de media ay trenta pieças de a diez portuguesas cubiertas con un panyo de narizes labrado de oro y roxo (*en los otros dos cajoncillos se inventarían más monedas de curso legal portuguesas y españolas*). Item en los tres caxoncillos de en medio (*en los dos primeros se consignan monedas italianas y españolas envueltas en pañuelos de seda y oro*) y en el otro caxoncillo de la mesma orden doze camafeos dentro un papel y dos braçales de oro esmaltados y bien labrados. Item en los tres caxoncillos de arriba de todos, en el del medio ay una pieça de oro con la medalla del duque de Alva que peso mas de veynte de escudos y otra pieça del cardenal de Ciento que pesa mas de doze, ay otra pieça de oro de una parte un bulto y de la otra una batalla, ay un camafeo guarnecido a dos hazes, ay una medalla de oro con una aguila y una cruz con cinco piedras finas y un dedal de seda en el qual hay dos sortijas grandes con diamantes y una turquesa grande y un rubi y una esmeralda que por todas son cinco sortijas y quarenta corniolas enbueeltas en un papel, en el otro caxoncillo de la mesma manera que hay un retrato del virrey que haya gloria engastado en oro y un crucifixo de oro dentro de una escatullilla aforrada y una cadena espanyola de buen peso que pesa sesenta escudos. Item en el caxon (*superior hay monedas de plata de diversos países*).

Todas estas cosas de esta lista y memoria estan en una caxa pequenya de nuez quadrada quasi llana con sus pies de nuez a grifo o leon y con una cerradura grande delan-

te y dos llaves secretas y otras dos dentro, la qual ymbie encomendada a casa del señor Bernardo de Bolea¹⁹.

Item una caxa grande de las de nuez hay lo infrascripto y siguiente:

Primo un collar de oro que fue del virrey mi señor que haya gloria dentro de una escatula grande de terciopelo carmesi, este no es mio sino que mi señora la duquesa de Castrovilla me lo presto para acomodarme del en mis necesidades (*dice se debe devolver a su dueña*). Item dentro de la misma caxa un libro grande llano de figuras de antiguallas de Roma. Item una caxilla de terciopelo morado carmesi con un crucifixo de coral dentro un retratillo pequenyo. Item una taça de plata llana alta de pie dorada y blanca. Item otra taça tambien alta de pie dorada y blanca de plata. Item otra taça tambien alta de pie dorada y blanca de plata. Item una taça de plata dorada hecha a modo de concha con su vasera negra, dos tacillas de plata de poco peso sencillas. Item un caracol de madreperla o nacre. Item tres ymagenes de las de otro tanto con sus puertas. Item un agnus dei guarnecido de ebano. Item una ymagen de nuestra Señora como espejo guarnecida de terciopelo morado. Item dos ymagenes de cabeça de sant Joan hechas como libros.

Item los bienes que quedaron en poder del dicho señor Francisco Rogel en Napoles del dicho senyor prior son los infrascriptos y siguientes: Primo quatro panyos grandes de raz bien tratados, hechos de verduras con unas jarras en unos arcos los tres tienen a dos arcos y el uno a tres. Item una antipuerta de la misma suerte de un arco. Item una antipuerta con una figura de buena stofa y bien tratada. Item quatro panyos de figuras de buena stofa y bien tratados. Item tres alombras nuevas, dos rosas y una blanca. Item una colcha naranjada de seda de levante muy bien labrada. Item una baliija de panyo berde con una faxa de terciopelo en cada parte nueva y sus cordones. Item (*pañó de sobremesa de pañó con franja de seda, paramentos de grana y guarniciones de cuero rojo dorado*). Item todo va cubierto con un pedaço de tela azul encima de una mesa de nuez nueva a quatro pies. Item una caxuela de madera pintada verde y dentro un esqueleto o muerte. (*Cita además quatro cajas y un armario con escrituras.*)

Item los bienes que quedaron en poder del dicho señor Morcate en Napoles del dicho señor Hieronymo de Insausti son los infrascriptos y los siguientes:

Primo una caxa o cofre negro de baqueta lleno de diversas cosas, la memoria de lo que es y toda la particularidad esta dentro de la misma caxa. Item otro cofre mediano de piel pardillo herrado (*lleno de escrituras de mucha importancia de su señor el virrey*). Item otro cofre o caxa napolitana cubierta de piel (*lo que hay dentro va en una lista, sin especificar más*). Item un escritorillo o arquimesa de nuez hecho de dos piezas (*se dice que el contenido se consigna en una lista y la relación de todas las escrituras estaban en un escritorillo alemán*).

19. Dentro de la misma caja hay un libro del virrey, otro con el inventario de la "ropa" de cuando tomó el hábito de clérigo y cuadernos de gastos del rey de España, pero no se especifica nada. Es posible que el término "ropa" se empleara en el sentido italiano de "robba", muy difundido en España y descrito así por COVARRUBIAS en su *Tesoro de la Lengua castellana o española* (1611): "si le damos origen de la lengua toscana significaba la hazienda, donde se comprehende todo lo que poseemos".